



**BOSNIA AND HERZEGOVINA**  
Ministry of Communication and Transport  
Directorate of Civil Aviation

Reference number: 1-1-14-2-368-2/11  
Banja Luka, 07 April 2011

Raymond Benjamin  
Secretary General  
International Civil Aviation Organization  
999 University Street  
Montreal  
Quebec H3C 5H7, Canada

**Subject:** Language Proficiency Implementation Plan for Bosnia and Herzegovina

**Reference:** AN 12/44.6-11/1 of 21 January 2011

Dear Mr. Secretary General,

In accordance with the Resolution A37-10 of the ICAO Assembly and in reply to letter AN 12/44.6-11/1 of 21 January 2011 concerning language proficiency implementation plans, please find attached the updated English Language Proficiency Implementation Plan for Bosnia and Herzegovina.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

*Attachment:*  
- English Language Proficiency Implementation Plan



**Director General**  
Đorđe Ratkovića

## THE LANGUAGE PROFICIENCY IMPLEMENTATION PLAN FOR BOSNIA AND HERZEGOVINA

### 1. NATIONAL REGULATORY FRAMEWORK

Bosnia and Herzegovina is currently undergoing a transformation of aviation institutions which will result in the separation of regulatory and service provision functions.

The current situation with regards to the airspace of Bosnia and Herzegovina and the associated provision of air navigation services is such that the eastern portion of the upper airspace is controlled by the Serbia and Montenegro Air Traffic Services Agency while the western portion of the upper airspace and the entire lower airspace is controlled by the Croatia Control Ltd.

The Aviation Law of Bosnia and Herzegovina and the Law on the Bosnia and Herzegovina Air Navigation Services Agency (BH ANSA) have been adopted and are in place.

Focal Point Information			
<b>Name</b>		Srdjan Krsman	
<b>Title</b>		Translator	
<b>Organization</b>		Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation	
<b>Telephone</b>		+387 51 921 227	
<b>Fax</b>		+387 51 921 520	
<b>E-mail</b>		srdjan.krsman@bhdca.gov.ba	
Compliance			
Standards and Recommended Practices (SARPs)		Yes, the regulatory framework is in place. <i>Indicate Reference</i>	The regulatory framework is <b>partially</b> in place. <i>Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion</i>
		No, the national regulatory framework has not yet been established. <i>Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction</i>	
Annex 1	1.2.9.1	JAR FCL 1.010 (a)(4) and 2.010(a)(4)App 1 and 2	
	1.2.9.2	Regulation on ATCO licenses, Art. 33	
	1.2.9.4, Appendix 1, Attachment A	JAR FCL 1.055 App 1, AMC IEM JAR FCL 1.055; Instruction PEL ref.03.01.00	
	1.2.9.6	JAR FCL 1.055 App 1, AMC IEM JAR FCL 1.055 Instruction PEL ref.03.01.00	
	1.2.9.7 (Recommended Practice)	Instruction PEL ref.03.01.00 JAR FCL 1.055 App 1, AMC IEM JAR FCL 1.055	
	5.1.1.2 XIII)	Regulation on ATCO Licenses, Endorsements, Ratings and Training - OG 16/04 Instruction PEL ref. 02.03.00	
Annex 6	Part I – 3.1.8	ICAO req. directly applied (Aviation Law of BiH, OG39/09, Art. 4 and 14)	

	Part III – 1.1.3	ICAO req. directly applied (Aviation Law of BIH, OG39/09, Art. 4 and 14)		
Annex 10 Volume II	5.1.1.1	ICAO req. directly applied (Aviation Law of BIH, OG39/09, Art. 4 and 14)		
	5.2.1.2.1	BIH Aviation Law – OG 39/09		
	5.2.1.2.2	BIH Aviation Law – OG 39/09		
	5.2.1.2.3	Published in AIP BIH (GEN 3.4)		
Annex 11	2.29.1	Regulation on ATCO Competency Scheme RSCAD		
	2.29.2	SFRJ Rules of the Air, 04/83		

## 2. ESTIMATE OF NATIONAL LEVEL OF IMPLEMENTATION

Date:				
Pilots involved in international operations	ATPL	CPL	MPL	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	-	-	-	Language proficiency tests are conducted through Mayflower College TEA test and Alpha-Tango test, both approved by the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation.
Level 4	7	-	-	
Level 5	6	1	-	
Level 6	1	-	-	
<b>PPL</b>				
Indicate number of PPLs involved in international operations	<b>0</b>			

The BHDCA plans to procure and furnish additional premises for the establishment of a National Testing Centre in the second half of 2011, which would comprise a Language Proficiency Training and Assessment department and a Medical Examinations department. It is estimated that all pilots covered by ICAO Language Proficiency requirements will be tested by end of April 2011.

Date:					
Controllers involved in international operations	Aerodrome	Approach	Area	Student	Method of Assessment of Level of Proficiency
Level 3 and below	1	-	-	-	-Language proficiency tests are conducted through ELPAC test and Mayflower College TEA test, both approved by the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation. All air traffic controllers
Level 4	16	-	-	-	
Level 5	17	-	-	-	

<b>Level 6</b>	-	-	-	-	will be tested by end of April 2011. - Student Controllers have been scheduled to undertake English Language assessment in April 2011. The
----------------	---	---	---	---	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

\* There are around 40 air traffic controllers who have been scheduled to take the TEA test by the end of April 2011. The results of their testing session will be included in the next update of the implementation plan.

According to the "Instruction on the Assessment of Language Proficiency for Holders of Air Traffic Controller Licenses" and "Instruction on the Assessment of Language Proficiency for Holders of Pilot and Helicopter Licenses" Level 6 is recognized only to those that meet the additional requirements imposed by the Bosnia and Herzegovina Directorate of Civil Aviation in line with the recommendations set out in the ICAO Doc 9835 Chapter 6 *Assessment of language proficiency at Expert Level 6*.

Although Serbia and Croatia are still providing most of air navigation services for Bosnia and Herzegovina, the Bosnia and Herzegovina Air Traffic Management Strategy for the establishment of a national Air Traffic Management System and the gradual takeover of the BIH airspace are being finalised, meaning that by the end of 2011 Bosnia and Herzegovina will begin the test phase of the newly established ATM system and by the end of 2012 fully resume control of the BIH airspace. This will be supported by adequately skilled and English proficient air traffic controllers currently undergoing training at the Air Traffic Controllers Training Centre of Serbia.

### 3. LANGUAGE PROFICIENCY TRAINING PROGRAMMES

<b>State oversight of aviation language training has been established.</b> Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>	<b>If no, expected date of establishment:</b> Second half of 2011, pending institutional arrangements
Language Training will be provided through: (Check all that apply)	
Air Navigation Service Provider	Yes
Air Operator/Airline	Depends on operator's/airline's policy
Educational Institutions	
Private organizations	Yes

### 4. LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENT (OR TESTING) FOR LICENSING PURPOSES

State oversight of aviation language assessment has been established	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If no, expected date of establishment
Formal evaluation of personnel who have demonstrated level 4 and level 5 has started	Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If no, expected date of establishment

<b>Pilots</b>	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	
Air Operator	
Educational Institution	

Private Organization <i>Optionally, indicate the private organization used</i>	Mayflower College, Plymouth UK - TEA test; Alpha-Tango test, UK;
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	
Civil Aviation Authority	
Air Operator	
Educational Institution	For TEA – SMATSA Training Centre (approved by BHDCA)
Private Organization <i>Optionally, indicate the private organization used</i>	For Alpha-Tango – Pannonia Pilot Centre Croatia (approved by BHDCA)

<b>Controllers</b>	
The Language Proficiency Assessment was/is/will be developed by:	
Civil Aviation Authority	
Air Navigation Service Provider	
Educational Institution	IANS EUROCONTROL – ELPAC Test
Private Organization <i>Optionally, indicate the private organization used</i>	Mayflower College, Plymouth UK - TEA test
The Language Proficiency Assessment was/is/will be administered by:	
Civil Aviation Authority	For ELPAC – Accredited BHDCA staff
Air Navigation Service Provider	
Educational Institution	For TEA - SMATSA Training Centre (approved by BHDCA)
Private Organization <i>Optionally, indicate the private organization used</i>	

## 5. INTERIM MEASURES TO MITIGATE RISK

	2010	2011
<b>Pilots</b>	English Language training and testing	All pilots involved in international commercial operations have ELP Level 4 or higher. Pilots without ELP Level 4 or higher are allowed to operate in BIH airspace only. All pilots covered by LP requirements will be tested and retested for LPR.
<b>Controllers</b>	English Language Training	Continuous testing and retesting. All international airports in BIH will have English proficient air traffic controllers with ELP level 4 or higher.

## 6. NUMBER OF ENDORSEMENTS GIVEN ON LICENCES OR RECORDS OF UNLICENSED PERSONNEL

	No. of licences	No. of endorsed licenses under Annex 1, paragraph 5.1.1.2, XIII for LPRs	No. of endorsed licenses under Article 39 b) of the Chicago Convention for LPRs
ATPL+ CPL+ MPL	26+66+0	14+1+0	0+0+0
PPL	76	2	0
	No. of licensed or unlicensed personnel as appropriate	No. of endorsed licenses under Annex 1, paragraph 5.1.1.2, XIII or equivalent record for unlicensed personnel for LPRs	No. of endorsed licenses under Article 39 b) of the Chicago Convention for LPRs
Controllers	75	*	*
Aeronautical station operators	37	0	0

\* As language proficiency tests have just recently been completed and some are still in progress, all language proficiency levels awarded and any required endorsements will be entered in their licenses once candidates submit individual requests for the extension of their licenses.

## 7. DIFFERENCES FROM LANGUAGE PROVISIONS

The Aviation Law of Bosnia and Herzegovina (Official Gazette 39/09) stipulates that, in order to facilitate and expedite the regulatory process and to ensure European standardization, the BHDCA shall incorporate in its own regulations, by reference, regulations of the International Civil Aviation Organization. In this way, Bosnia and Herzegovina automatically acknowledges and accepts any ICAO requirements, including language provisions.

In conformity with the conclusions of the ELP/1 meeting on 09/02/2011, this Implementation Plan will be updated every six months or earlier in case significant changes occur.